

投稿類別:原民專題

族語教學現況之研究-以自強國中為例

作者:

自強國中 七年三班 江有邦

自強國中 八年一班 高偉傑

指導老師:

呂柏辰老師

陳禹翔老師

壹・前言

一、研究動機

我本身是閩南人，在家中完全沒有接觸過客語，但因為以前就讀的國小當時推動客語特色，所以就參加了學校辦理的客語課程。在學習過程中，我本身並非客家人卻在學會客家語後，對客家文化產生了濃厚的興趣，並在國小三年級後，開始參加客語相關的比賽一直持續到現在。學長是阿美族，在幼兒園時就開始學習阿美語，原本一開始並沒有特別想學，在國小高年級後，逐漸改變想法，覺得族語是傳承文化很重要的工具，於是想要繼續持續學下去。我很好奇其他同學在學習母語後是不是也跟我們有相同的想法？是不是喜歡學母語的人後來也會喜歡相關的文化？學母語和家庭背景真的有關係嗎？於是就想要研究有關族語學習這個主題，希望做完這篇小論文後可以給予想要學好族語的同學一些參考。

二、研究目的

1. 了解台灣本土語的歷史發展
2. 探討國內目前本土語的現況
3. 了解目前族語教學遇到的問題與相關研究
4. 了解校內同學對學習族語與文化喜好的看法
5. 從研究過程中找到一些解決方法給出建議

三、研究對象與方法

本研究以自己與學長學習族語成長經驗所產生的好奇為出發點，研究自己校內七、八年級學生，將問題分成獨立原民的看法與所有族群的看法來做比較。一開始利用文獻研究法，透過圖書館、與網際網路蒐集文獻，統整分析以了解本土語學習的歷史、概況等。也採用問卷調查法，以自編問卷對校內學生施測，了解學生對學習族語、文化認同的看法與家庭背景的影響。並以訪談調查法針對校內族語老師進行訪談，探討目前教學困境的原因與學好族語的建議，並整理成逐字稿撰寫成報告。

四、研究流程



貳•文獻探討

一.本土語的歷史沿革

《國家語言發展法》於 2018 年 12 月 25 日在立法院三讀通過，成為中華民國語言政策的法源依據，各項語文教育因而規劃和修訂。根據行政院網站公告，國家語言發展法訂定的目的，在於改善語言斷層危機、尊重多元文化發展，臺灣為多元語言文化國家，目前在臺灣使用的語言中，閩南語是僅次於國語使用率和人數最多的語言；客語亦有通行之四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔與詔安腔等 5 種腔調；原住民族更有阿美族、泰雅族、賽夏族、布農族、鄒族、邵族、排灣族、魯凱族、卑南族、太魯閣族、撒奇萊雅族、賽德克族、噶瑪蘭族、雅美族（達悟族）、拉阿魯哇族、卡那卡那富族等 16 族 42 種語言別。《國家語言發展法》第 9 條第二項將國家語言列為部定課程。

全國高中以下學校於 108 年 8 月 1 日起實施 12 年國民基本教育，將學校課程分為「部定課程」與「校訂課程」，因學習階段不同，依相關規定訂定「校訂課程」，並有其規範及限制。因應《國家語言發展法》的公布施行，教育部於 110 年 3 月 15 日完成《十二年國民基本教育課程綱要總綱》修正，自 111 學年度起逐年實施，國民基本教育各階段相關規範修正如下：

1. 國小：除原已將本土語文課程納入部定課程外，亦將臺灣手語課程納入部定課程，每週一節課。
2. 國中：將本土語文/臺灣手語課程列入七、八年級部定課程，每週一節課。於九年級列為彈性學習課程之選修，由學校調查學生學習意願後開課；另為保障原住民族學生學習權益，學校應於九年級彈性學習課程開設原住民族語文課程至少每週 1 節。
3. 高級中等學校：列入部定必修 2 學分，學生得依語言學習意願擇一語別選擇。另學校可依照學生學習需求，於校訂課程中規劃 4 學分供學生選修。

二、目前國內本土語實施現況

(一)教材

根據教育部所屬 112 年度單位預算評估報告指出，依據教育部及民間業者編輯之相關教材，本土語教材已完成編輯（立法院全球資訊網，2023）。其中本土語言教科書除原住民族語無民間出版不予審查外，包括閩南語、客家語目前為教育部委託國家教育研究院辦理接受民間出版業者之審查申請。國小可選讀新住民語，到國中本土語課程確有程度銜接問題，在教材的銜接上也是教學現場問題之一。

(二)師資

由各教育階段現職老師比例觀察，110 學年度國小與國中教育階段通過本土語文能力認證教師佔現職總人數比率分別為 8.2%及 4.18%，如果以國小及國中學數平均分配，平均每校能教本土語現職教師國小僅 3.06 人、國中則為 2.63 人，根據統計在 111 學年度高中取得本土語認證之現職教師僅 691 人，平均每校能教

本土語現職教師僅 1.34 人，教學支援工作人員合計 5,257 人，平均每校教學支援人力為 1.36 人，在部分偏遠地區及小規模學校師資媒合不易，則採遠距教學及跨校選修以滿足學生選習需求。綜上所述，可見現職老師在本土語課程的師資比例相當少，若是由外部人員，取得本土語教師證照，到校兼本土語課程的教師上課，教學專業因取得證照，專業上是通過的，但對於班級經營相關的技巧與班級秩序維持，則很可能因為過於吵鬧，影響學生學習。更別說如果是教學支援工作人員，在教學現場支援本土語課程教學教材法的運用上，明顯有程度上的不足與落差，教學支援工作人員的課堂秩序控管能力，與授課時的輔導管教專業知能，確實是值得探討的問題。

此外，因為師資缺乏，有些需線上共學的語言課程，更因為班級上沒有教師，必須再另行安排協同人員，協助學生設備設置、線上課程開啟確認與秩序管控，線上課程的互動性本有侷限，講者的準時到課、對科技設備的使用能力，教學法是否能讓學生專心學習，都是目前課程實施遇到問題。

(三)學生學習本土語的學習態度與學習背景

學生在學習過程中，學習態度會決定學習成效高低。積極的學習態度有助於提高學習成效，促進學習表現；消極的學習態度則會降低學習成效，造成學習低落，所以積極的學習態度及高度的學習動機對於學生的學習有很大的幫助。就本土語文的學習態度來說，施任芳（2003）定義為喜愛自己的族群語文，能主動積極的學習本土語文，培養本土語文聽說讀寫作的基本能力，透過本土語文的學習了解族群文化，進而認同自己的族群，關懷族群語文的發展。而本土語文學習可能受到哪些背景因素影響呢？以下就我所找到文獻進行以下分類：

1. 和自己同族群居住的學童，在本土語文重要性及認同感和學習態度表現較佳（周曼華 2015）
2. 父母持鼓勵態度，則對於學童在本土語文態度的整體表現上最正向積極
3. 個人或親人平常使用本土語的習慣（林明慧 2013）

從上述相關研究發現可得知，學生在學習本土語文方面，會受到來自相關家庭背景因素的影響。研究多認為家中成員若能重視本土語文，擔負學生在家學習本土語文的教學工作，使學生在家裡有學習環境，自然而然將本土語文落實到日常生活中，這樣不但能影響孩童學習本土語文的態度，語文學習的效果也一定會更好，因此本研究之後就相關家庭背景因素，例如：家中成員使用習慣、家庭學習環境、父母的支持態度與自己學習完回家是否會使用作相關問卷調查與研究。

三、族語教學相關研究

我們在搜尋文獻中，找到族語老師、家長對族語教學的看法以及學生學習族語的相關研究：

(一)族語教師相關研究

1. 方瑞玉（2023）研究指出如何透過繪本教學以提升泰雅族語學習之成效，發

現繪本確能使學生學會泰雅族語的詞彙，也能提昇學生的學習興趣

2. 馬美英（2023）研究旨在探討運用歌謠與童謠於布農族語教學設計，在研究者的引導之下，透過歌詞學習詞彙、句型，並透過歌詞裡的句型練習對話，在聽、說、讀、寫評量中得到的回饋皆是正面的。

（二）家長對族語學習的相關研究

1. 有些家長認為：族語的學習將加重子女的學習負擔，反而導致學業成就降低，而不鼓勵子女學習族語，即使家長支援族語的學習，但也因為本身族語能力日漸衰微的條件下，也很難給予子女學習族語的環境（洪雯柔，2007）。

2. 族語認證的推行雖然對族語學習有所助力，需小心變成升學的管道迷思，張學謙（2016）研究中提及，族語的復振必須要有明確且具有意識的行動，這是一個不容忽視的重要觀點，家長對於族語學習的觀點是非常重要的，因為這將會直接影響學生學習族語的態度和成效

3. 由於國家政策的導向，大多數的家長都把英語作為首選的學習科目，家長們更傾向於支持孩子學習英語課程，而非母語的學習，致使大多數學童考完族語認證後便不再使用族語，此舉也只為了獲得原住民升學的優待，學習族語的意義蕩然無存（思宣羽、趙紘甄、韓湘紘，2020）。

4. 我們需要深思熟慮的規劃，母語不會自然而然的出現，我們需要積極且有意識地去追尋，制定自己的家庭語言規劃，並讓周遭的親朋好友知道（O' Regan 2018）。

5. 族語的學習是一種需要親師之間密切合作與深度投入的過程，透過這種方式，學生可以深入瞭解到族語學習不只是為了達到族語認證的要求或是學術的目標，更重要的是，他們應該清楚知道族語的學習與族群文化的延續之間存在著密不可分的關係（馬毅豪 2024）。

（三）學生對族語學習的相關研究

1. 學校族語教學如何提升學生學習動機，波吉·達納（2022）研究提出以在地文化編寫成貼近學生生活環境之文本，將蒐集之泰雅族傳說故事改編成劇本做為教材，融入泰雅文化內涵並以讀者劇場模式進行教學，能提升學生的族語學習動機。

2. 吳浩男（2023）研究建議族語教師於國小各階段實施不同之教學策略，第一學習階段可使用族語直接教學法、肢體反應教學法；第二學習階段使用族語直接教學法、團體語言學習法、溝通式語言教學法；第三學習階段使用團體語言學習法，並運用多元的教學模式是能有效提高學生的學習動機的，族語的學習透過互動的方式確實能夠提升學生學習動機。

3. 巴巧詩（2019）研究也表示，家長在家中如果是使用族語為主要溝通語言，其學童在課堂上學習族語的學習動機會高於家中主要溝通語言為華語的學童。

4. 湯愛玉、劉紹萱（2019）的研究結果則強調，只有具有文化價值和認同感的族語教學或教育，才能激發原住民族青年學習族語的內在動機。

小結：

1. 家庭使用族語的頻率會影響學童學習族語的動機。
2. 教師的教學策略對於學習族語有一定程度的影響。
3. 透過具有文化價值的教學才能提升學童的內在動機，但有困難。

四、目前校內開課概況

(一)各年級選課比例

	閩南語	客語 (四縣)	客語 (海陸)	南勢阿 美	秀姑巒 阿美	海岸阿 美	太魯閣 語	布農語	撒奇萊 雅
七年級	52%	7%	4%	10%	4%	7%	14%	1%	0.5%
八年級	57%	6%	5%	8%	2%	9%	10%	2%	1%

(二)校內本土語授課老師狀況與教材來源

校內外師資	現職	25%
	教學支援工作人員	75%
課程模式	實體	92%
	線上直播共學	8%

教材來源	閩南、客語	國立台南大學本土語文教育資源中心
	原民語	政大原民中心

參•研究方法

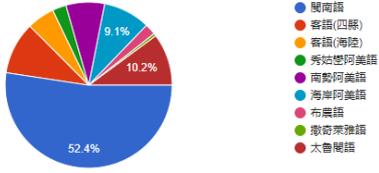
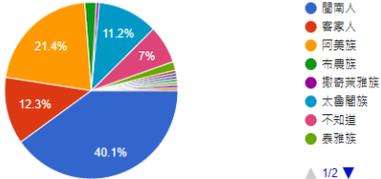
本研究在確定研究主題大方向後，先調查校內生選課與開課情況，詢問學校行政老師有關開課類別種類，在開學之後調查全校學生選課比例情況，並了解校內授課師資的組成來源，我們根據文獻資料研究了解的影響族語學習的幾個主要因素之後，自製了「學習態度與背景問卷調查表」google 表單，以問卷調查法進行線上填答，其中，七、八年級學生各四個班級為調查對象，有效問卷共 187 份，另外我們也實際到教學現場，讓校內 9 位族語老師幫忙填寫我們製作的「本土語老師訪問表」，進行質性訪問，訪問過程回收後轉化為文字檔，再加以分析研究。

肆•研究結果與分析

一、問卷調查結果

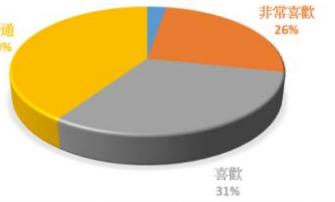
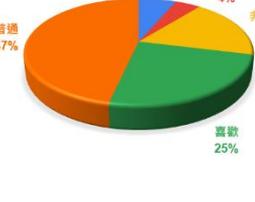
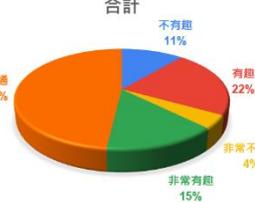
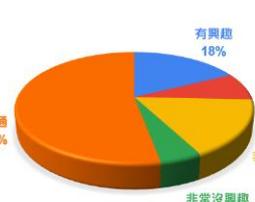
(一)填答問卷者身分結果分析

1. 填答者男性 102 人，佔 54.5%；女性 85 人，佔 44.5%。
2. 填答者七年級 91 人，佔 48.7%；八年級 96 人，佔 51.3%。

<p>3. 所選的本土語為? 187 則回應</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● 閩南語 ● 客語(四縣) ● 客語(海陸) ● 秀姑巒阿美語 ● 南勢阿美語 ● 海岸阿美語 ● 布農語 ● 撒奇萊雅語 ● 太魯閣語 	<p>3. 填答結果閩南語 52.4%；客家語 15.5%；海岸阿美語 9.1%，南勢阿美語 7.5%，秀姑巒阿美語 2.7%，合計阿美語 19.3%；太魯閣語 10.2%；布農語 2.1%；撒奇萊雅語 2.1%；閩南語佔了絕大部分。</p>
<p>4. 你的族別為何? 187 responses</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● 閩南人 ● 客家人 ● 阿美族 ● 布農族 ● 撒奇萊雅族 ● 太魯閣族 ● 不知道 ● 泰雅族 	<p>閩南籍 40.1%，客家籍 12.3%，阿美族 21.4%，太魯閣族 11.2%，不知道占 7%，撒奇萊雅族 0.5%，泰雅族 1.6%，布農族 2.1%，排灣族 0.5%，新住民 0.5%，漢人 0.5%。從以上數據分析可以知道，閩南人佔大多數，且有一小部分學生不知道自己的族別。</p>

接著我們將背景變項鎖定在具有原住民身分的學生，也比較了有無加入其他族群後的整體變化情形。

(二)對族語學習的看法

只有原民身分	加入其他族群	對課程的看法
<p>合計</p> 	<p>合計</p> 	<p>非常喜歡 26%，喜歡 31%，普通 40%，喜歡的學生在只有原民身分下比例高達五成七，在加入其他族群後只剩三成三。</p>
<p>合計</p> 	<p>合計</p> 	<p>非常有趣 20%，有趣 26%，覺得有趣的學生在只有原民身分下比例有四成六，在加入其他族群後只剩三成七。</p>
<p>合計</p> 	<p>合計</p> 	<p>覺得有興趣的學生在只有原民身分下比例有四成九，在加入其他族群後只剩三成四。</p>

只有原民身分	加入其他族群	對閱讀的興趣
<p>合計 有興去 1% 有興趣 20% 沒興趣 4% 非常有興趣 19% 非常沒興趣 6% 普通 50%</p>	<p>合計 有興去 3% 有興趣 13% 沒興趣 15% 非常有興趣 12% 非常沒興趣 8% 普通 49%</p>	<p>非常有興趣19%，有興趣20%，覺得有興趣的學生在只有原民身分下比例有三成九，在加入其他族群後只剩二成五。</p>
只有原民身分	加入其他族群	對說的喜好
<p>合計 不喜歡 10% 非常不喜歡 3% 非常喜歡 24% 喜歡 20% 普通 43%</p>	<p>合計 不喜歡 9% 非常不喜歡 5% 非常喜歡 15% 喜歡 18% 普通 53%</p>	<p>非常喜歡24%，喜歡20%，喜歡的學生在只有原民身分下比例有四成四，在加入其他族群後只剩三成三。</p>
只有原民身分	加入其他族群	課程投入程度
<p>合計 總是專心聽講、會跟著複誦與練習 38% 有時會聽講與複誦練習 19% 很少專心聽講 9% 偶爾會專心聽講與複誦練習 31% 幾乎沒有專心聽講 3%</p>	<p>合計 總是專心聽講、會跟著複誦與練習 29% 有時會聽講與複誦練習 28% 很少專心聽講 10% 偶爾會專心聽講與複誦練習 29% 幾乎沒有專心聽講 4%</p>	<p>非常投入38%，偶而31%，專心聽講的學生在只有原民身分下比例有六成九，在加入其他族群後有五成八。</p>
只有原民身分	加入其他族群	參與活動積極程度
<p>合計 會 55% 不會 45%</p>	<p>合計 會 41% 不會 59%</p>	<p>會參與的學生在只有原民身分下比例有五成五，在加入其他族群後只剩四成。</p>

(二) 關於家庭的族語學習環境

只有原民身分	加入其他族群	鄰居或朋友是否有使用語言的程度
<p>合計 是 54% 否 46%</p>	<p>合計 是 61% 否 39%</p>	<p>使用的比例在只有原民身分下比例有五成四，在加入其他族群後增加到六成一。</p>

只有原民身分	加入其他族群	父母與親人是否有使用語言的程度
<p>合計</p>	<p>合計</p>	使用的比例在只有原民身分下比例有一半，在加入其他族群後稍微增加到五成三。
只有原民身分	加入其他族群	父母是否鼓勵使用
<p>合計</p>	<p>合計</p>	鼓勵的比例在只有原民身分下比例有四成七，在加入其他族群後稍微減少到四成三。

二、族語老師問卷訪問結果

訪談老師資料		學生回家後， 要做什麼才能有效學習	對學習語言 上，聽、說、 讀、寫的看法	現階段班上 原本就會說 母語的比例	目前教學現 場，在教學上 遇到的困境
編號	教學年資				
1	2 年	複習教材、 觀看影音、 多跟長輩講 話	先唱兒歌練 習聽和說，熟 了之後再讀， 最後是寫	10%	學生沒興趣 教學時間不 足
2	23 年	多和家人練 習、複習教材 觀看影音	先練習聽說	2 至 3 成	媒體太少 家長能力不 足，在家沒辦 法練習
3	30 年	多和家人練 習、觀看影音	聽和說開始， 逐漸搭配讀 和寫	在家可以基 本對話或在 家確實會用 母語溝通的 不到一成	教學時間不 足
4	30 年	多和家人練 習、複習教 材、觀看影音	從和朋友聊 天開始練習 聽和說	四分之一	學生動機低， 教材不足，教 學時間不夠
5	1 年	多和家人練 習、複習教 材、觀看影音	把聽到的說 出來	五分之一	時間不足、學 生先備知識 落差大

6	2 年	多和家人練習說,有考試認證中、高級資料,19 歲以下免費可多利用	首重聽說,要同時學	比例太低	教學時間不足
7	16 年	多和家人練習、複習教材、看原民電視台、族語 E 樂園內學習,千詞表的詞彙要多背	同時學	30%	一星期一節太少,家長在家要配合
8	60 年	多和家人練習、複習教材	從符號認識,會拼音,會說,最好在家也要說	不多	一對一教學很難教,時間太少
9	10 年	多和家人練習、複習教材、看影音	同時進行	10%	學生動機低
10	21 年	多讀母語文章,到部落作田調	同時進行	30%,會生活用語偏低	部分學生缺乏自我認同,家長要配合

伍•研究結論與建議

一、研究結論

(一) 在學校師資足夠的條件與環境下,健全族語教師組織、規劃族語師資培育、適當規劃族語教學,才有可能讓課程順利的實施,現場校內族語教師反應學習語言時數不足、學生回家沒有充分使用教學網問題,在聽、說能力上練習度不足的問題,從文獻中發現,現階段只能透過具有文化價值的教學與教師的教學策略來彌補。

(二) 從文獻探討中發現,家庭使用族語的頻率會影響學童學習族語的動機,學生學習族語的動機主要來自於家人的鼓勵與同儕的相互學習,父母迫於生活壓力或本身語言能力,導致難以再家庭生活協助學生族語的行動,雖然校內原民的父母平常使用只有一半,但發現鼓勵小孩平常使用的比例是高的,可見原民父母有一定程度認同小孩在族語的學習有其必要性。而在學校的生活中缺乏母語自然習得的環境,除了課業壓力外,對於族語內含的知識語言價值也難有機會參與活動從中感同身受,這也許是從調查中發現參與活動意願不高的原因,不了解傳統文化

和習俗的重要性，相對造成無法體會學習族語的必要，從研究中也發現，不管是學習及對文化的興趣，肯講願意閱讀的比例都隨年級增加而減少，如何製造語言的環境，提高學習意願與說族語的機會，我們認為，如何讓族與學習生活化、家庭化與社區化，培養族語及文化傳承人才將是未來刻不容緩的重要議題。

二、研究建議

- (一)在師資部分，建議有相關誘因與配套，鼓勵現場教師願意習得本土語相關研習，取得證照，擁有教授本土語的課程資格，才能減緩現場師資不足的困境。
- (二)目前有些教學的施行，只為學生習得相關語言，會說自己的母語並參加認證，容易讓學習與升學掛勾。學習語言的最終目的是文化，如何透過課程的實施，完成文化的傳承與創新，才是最重要的目的，建議想辦法讓學生瞭解自己與家鄉的關係，對自己的族群產生認同，進而對自己生長的地方產生責任感，強化對社區與部落的情感連結。
- (三)族語教師可連結社區與家長，例如族語戲劇展演、族語歌唱表演、族語歌謠展出，營造使用環境提升學習動機。
- (四)除了學校教育之外，家庭和社區也應該以舉辦族語文化活動，如節慶慶祝、傳統藝術表演，營造更加親切和自然的族語使用環境。

陸•參考資料

一、學位論文

- (一)吳淑慧(2006)。原住民學童族語教育與文化認同之研究-以銅門國小實施族語教學現況為例。國立東華大學，花蓮縣。
- (二)趙素貞(2010)。台灣原住民族語教育政策之分析。國立屏東教育大學，屏東市。
- (三)呂柔蓁(2023)。原住民族語政策對實驗中學學習效果之研究-以一所實施族語教學之原住民中學為個案。國立台北教育大學，台北市。
- (四)馬毅豪(2024)。泰雅族萬大語群原住民重點小學族語教學與學習之研究。國立台中教育大學，台中市。

二、期刊資料

- (一)馬淑辛(2023)。台灣原住民族語推動之探究。台灣教育評論月刊，12(10)，126-131。
- (二)陳春男(2024)。國民中學本土語教學實施現況與反思。台灣教育評論月刊，13(6)，18-22。